

CONCILIO DE LA IGLESIA

IMU La Plaza

el miércoles 6 de mayo
a las 7:00 p.m.
por Zoom

[https://us02web.zoom.us/j/
6558938601](https://us02web.zoom.us/j/6558938601)

ASAMBLEA DE LAS MUJERES UNIDAS EN LA FE

Los 15-16 de mayo de 2026
El Centro de Convenciones
de Indiana en Indianapolis

Para información o inscripción:
uwfaith.org/assembly

LAVADA DE AMOR

8 cargas gratuitas de ropa
para los necesitados

El miércoles 20 de mayo
6:00-7:45 p.m.
Lavandería Luxe
1448 N. Alvarado Street
en Echo Park

(Voluntarios, lleguen a las 5:30 p.m.)

CHURCH COUNCIL

La Plaza UMC

Wednesday, May 6
at 7:00 p.m.
by Zoom

[https://us02web.zoom.us/j/
6558938601](https://us02web.zoom.us/j/6558938601)

ASSEMBLY OF THE UNITED WOMEN IN FAITH

May 15-16, 2026
The Indiana Convention Center
in Indianapolis

For information or to register:
uwfaith.org/assembly

LAUNDRY LOVE

8 free loads of laundry
for those in need

Wednesday, May 20
6:00-7:45 p.m.
Luxe Laundry
1448 N. Alvarado Street
in Echo Park

(Volunteers arrive at 5:30 p.m.)

Oportunidades para el Discipulado Cristiano Opportunities for Christian Discipleship

Para solicitar información sobre cómo convertirse en miembro de la Iglesia de La Plaza o de Echo Park, comuníquense con el Pastor Wulf por correo electrónico al revfrankwulf1@gmail.com o por teléfono al (213) 484-8214.

To inquire about becoming a member in the La Plaza or the Echo Park Church, contact Pastor Wulf by email at revfrankwulf1@gmail.com or by phone at (213) 484-8214.

Estudios bíblicos de Zoom en español:

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

Martes, 28 de abril, 7pm

Juan 14:1-14

Miércoles, 29 de abril, 11:30am

Juan 14:1-14

Viernes, 1 de mayo, 7pm

30 Principios de Vida

Estudio bíblico de Zoom en inglés

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Jueves, 30 de abril, 7pm

An Unlikely Lent

Zoom Bible studies in Spanish:

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

Tuesday, April 28, 7pm

John 14:1-14

Wednesday, April 29, 11:30am

John 14:1-14

Friday, May 1, 7 p.m.

30 Life Principles

Zoom Bible study in English

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Thursday, April 30, 7pm –

An Unlikely Lent

IGLESIAS METODISTAS UNIDAS UNITED METHODIST CHURCHES LA PLAZA + ECHO PARK

ORDEN DE ADORACIÓN + ORDER OF WORSHIP

Cuarto Domingo de la Pascua + Fourth Sunday of Easter
26 de Abril de 2026 + April 26, 2026



Iglesia Metodista Unida La Plaza La Plaza United Methodist Church

Celebrando 127 Años de Ministerio Fiel
Celebrating 127 Years of Faithful Ministry

Hoy damos la bienvenida a los Mariachis Dorados de Villa.
Today we welcome the Mariachis Dorados de Villa.

ENTRADA Y ALABANZA + ENTRANCE AND PRAISE

«Y una vez que el pastor ha sacado a todas sus ovejas, va delante de ellas; y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz.»

(Juan 10:4 – RVC)

“When the shepherd has brought out all his own sheep, he goes ahead of them, and the sheep follow him because they know his voice.”

(Juan 10:4 – NRSVUE)

+ HIMNO DE ALABANZA / HYMN OF PRAISE

“Señor, mi Dios”

Mil Voces para Celebrar # 2

“How Great Thou Art”

United Methodist Hymnal # 77

+ BIENVENIDA / WELCOME

Pastor Frank Wulf

+ LLAMADA A LA ADORACIÓN / CALL TO WORSHIP

Pastor Abel Lara

Por/By: *Worship Words*, alt.

Nos reunimos hoy, mirando hacia atrás para ver los senderos que ya hemos tomado.

We gather today, looking backward to see the paths we have already taken.

Nos reunimos hoy para vislumbrar los senderos que se extienden delante de nosotros.

We gather today, looking forward to glimpse the paths that spread out ahead of us.

Honramos a aquellos que nos han precedido.

We honor those who have gone before us.

Aprendemos de sus éxitos y de sus fracasos.

We learn from both their successes and their failures.

Celebramos quiénes somos hoy.

We celebrate who we are today.

Acogemos las posibilidades y las oportunidades que tenemos por delante de nosotros.

We welcome the possibilities and the opportunities before us.

Nos reunimos para adorar a Dios.

We gather to worship God.

Nos reunimos para adorar el único Dios eterno que es el Dios de ayer, de hoy y de mañana.

We gather to worship the one eternal God who is God of yesterday, today, and tomorrow.

+ ORACIÓN DE APERTURA / OPENING PRAYER

Lourdes Aguilera

+ EL PASAR DE LA PAZ / THE PASSING OF THE PEACE

¡La paz de Cristo sea con todos ustedes!

The peace of Christ be with all of you!

ANUNCIOS / ANNOUNCEMENTS

PROCLAMACIÓN Y RESPUESTA + PROCLAMATION AND RESPONSE

+ HIMNO DE PREPARACIÓN + HYMN OF PREPARATION

“Jesús es mi Rey soberano”

Mil Voces para Celebrar # 54

“O Jesus, My King and My Sovereign”

United Methodist Hymnal # 180

ANUNCIOS

ANNOUNCEMENTS

127º ANIVERSARIO

de IMU La Plaza

Hoy damos gracias a Dios por 127 años de ministerio fiel de la Iglesia Metodista Unida La Plaza.

Damos la bienvenida a los Dorados de Villa Mariachis a este servicio especial de adoración y damos gracias por aquellos que una vez más se unen a nosotros después de un período de ausencia.

Después del servicio de adoración, únense a nosotros abajo en el Museo de Justicia Social por un almuerzo de aniversario.

Por favor, hagan una ofrenda especial de aniversario para apoyar los ministerios de esta iglesia. Los animamos a considerar una donación de 127 dólares (1 dólar por cada año de existencia de la iglesia) si pueden.

VIGILIA DE ORACIÓN SEMANAL

Para aquellos que han sido “desaparecidos” por I.C.E.

Los martes a las 12:00 del mediodía frente el Edificio Federal de Los Ángeles

ADORACIÓN DE LA TARDE

con una Fiesta de Amor

REPROGRAMADO PARA EL 3 DE MAYO

el domingo 3 de mayo

a las 2:00 p.m.

en el sótano de

la IMU de Echo Park

Seguida por una comida compartida

127TH ANNIVERSARY

of La Plaza UMC

Today, we thank God for 127 years of faithful ministry by La Plaza United Methodist Church.

We welcome the Mariachis Dorados de Villa to this special service of worship and give thanks for those who are once again joining us after a period of absence.

After the worship service, join us downstairs in the Museum of Social Justice for an anniversary lunch.

Please make a special anniversary offering to support the ministries of this church. We encourage you to consider a donation of \$127 (\$1 for each year of the church's existence) if you are able to do so.

WEEKLY PRAYER VIGIL

For those who have been “disappeared” by I.C.E.

Tuesdays at 12:00 noon in front of the Los Angeles Federal Building

AFTERNOON WORSHIP

with a Love Feast

RESCHEDULED TO MAY 3

Sunday, May 3

at 2:00 p.m.

in the basement of

the Echo Park UMC

Followed by a potluck meal

tus testigos en medio de un mundo que lucha y sufre. Te damos las gracias por 127 años de servicio fiel de la Iglesia Metodista Unida La Plaza y por 122 años de la Iglesia Metodista Unida de Echo Park. Oramos para que tu Santo Espíritu continúe guiándonos e impulsándonos a construir tu reino y a hacer tu voluntad. Amén.

in the midst of a struggling and suffering world. We thank you for 127 years of faithful service by the La Plaza United Methodist Church and 122 years by the Echo Park United Methodist Church. We pray for your Holy Spirit to continue guiding us and goading us to build your kingdom and do your will. Amen.

CELEBRACIONES DE VIDA / CELEBRATIONS OF LIFE

Canción de Cumpleaños / Birthday Song

“Las Mañanitas”

Proyectada

“A Morning Song”

Projected

Bendición de Cumpleaños / Birthday Blessing

Pastor Wulf

LA DESPEDIDA + SENDING FORTH

+ HIMNO DE DEDICACIÓN / HYMN OF DEDICATION

“Sublime gracia”

Mil Voces para Celebrar # 203 (vv. 1, 2, 3, 4)

“Amazing Grace”

United Methodist Hymnal # 378 (vv. 1, 2, 3, 4)

+ BENDICIÓN / BENEDICTION

Pastor Wulf

+ POSTLUDIO / POSTLUDE

Mariachis Dorados de Villa



Vayamos en paz para amar y servir a Dios
y a nuestros prójimos!

Let us go in peace to love and to serve God
and our neighbors!

+++++

Después del servicio de adoración, únanse a nosotros abajo en el Museo de Justicia Social, para un almuerzo especial de aniversario.

After worship, please join us downstairs in the Museum of Social Justice for a special Anniversary Lunch.

+ LECTURA / READING

1 Peter 2:19-25

English

1 Pedro 2:19-25

Español

HIMNO CORAL / CHORAL ANTHEM

“Alzad su voz ¡Cantad!”

Coro de la IMU de Echo Park

Echo Park UMC Choir

“Lift Every Voice and Sing”

Dirigido por/Directed by: Mina Rhee

+ LECTURA / READING

Juan 10:1-10

Español

John 10:1-10

English

MÚSICA ESPECIAL / SPECIAL MUSIC

“Largo” (Por/By: G. F. Handel)

Violonchelo/Cello: Sarang Han

Piano: Mina Rhee

“Amazing Grace” (Por/By: E. O. Excell)

MENSAJE / MESSAGE

Pastor Wulf

“Conocer la voz”

“Knowing the voice”

+ RESPUESTA CANTADA / SUNG RESPONSE

Lisa Palombi

“El Nuevo 23^o”

Proyectada

“The New 23rd”

Projected

OFRENDA / OFFERING

Invitación a la Ofrenda / Invitation to the Offering

Ofertorio / Offertory

Solista/Soloist: Walter Elmer

“Discípulos han de ganar”

Pianista/Pianist: Mina Rhee

“Go Make of All Disciples”

+ *Doxología / Doxology*

“A Dios, el Padre Celestial”

Mil Voces para Celebrar # 21

“Praise God from Whom All Blessings Flow” *United Methodist Hymnal # 95*

+ *Oración sobre la Ofrenda / Offering Prayer*

Pastor Wulf

ACCIÓN DE GRACIAS Y COMUNIÓN + THANKSGIVING & COMMUNION

LA SANTA CENA / THE HOLY MEAL

Invitación a la Mesa / Invitation to the Table

Esta es la mesa de Cristo, y todos - sin excepción - que buscan conocer y recibir la gracia de Dios, están invitados a comer de esta santa cena.

This is Christ's table, and everyone - without exception - who seeks to know and receive the grace of God is invited to eat of this holy meal.

Utilizamos jugo de uva sin alcohol y ofrecemos una opción de pan sin gluten.

We use non-alcoholic grape juice and offer an option of gluten-free bread.

La Gran Acción de Gracias / The Great Thanksgiving

Dios sea con ustedes.

Y también contigo.

Eleven sus corazones.

Los elevamos a Dios.

Demos gracias a nuestro Dios soberano.

Es digno y justo darle gracias y alabarle.

El pastor continúa la Oración de Gran Acción de Gracias.

Y así, con todo tu pueblo en la tierra y con toda la compañía del cielo, alabamos tu santo nombre.

Sanctus de la Comunión / Communion Sanctus

“Santo, santo, santo”

“Holy, Holy, Holy”

El pastor continúa la Oración de Gran Acción de Gracias.

Y así, en memoria de estos tus poderosos actos en Jesucristo, nos ofrecemos a nosotros mismos como sacrificio santo y vivo, en unión con la ofrenda de Cristo por nosotros, al proclamar el misterio de la fe.

Cristo ha muerto; Cristo ha resucitado; Cristo vendrá otra vez.

El pastor continúa la Oración de Gran Acción de Gracias.

Mediante tu Hijo Jesucristo, con el Espíritu Santo en tu santa Iglesia, a ti sean todo honor y toda gloria, Dios omnipotente, ahora y siempre. **Amén.**

La Oración que Jesús Nos Enseñó / The Prayer Jesus Taught Us

English:

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino,

May God be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them up to God.

Let us give thanks to our sovereign God.

It is right to give our thanks and praise.

The pastor continues the Prayer of Great Thanksgiving.

And so, with your people on earth and all the company of heaven, we praise your holy name.

The Faith We Sing # 2007

The Faith We Sing # 2007

The pastor continues the Prayer of Great Thanksgiving.

And so, in remembrance of these your mighty acts in Jesus Christ, we offer ourselves as a holy and living sacrifice, in union with Christ's offering for us, as we proclaim the mystery of faith.

Christ has died; Christ is risen; Christ will come again.

The pastor continues the Prayer of Great Thanksgiving.

Through your Child, Jesus Christ, with the Holy Spirit in your holy Church, all honor and glory is yours, almighty God, now and for ever. **Amen.**

Español:

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be

hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestra deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos. Amén.

Tagalog:

Ama namin sumasalangit ka, sambahin ang pangalan mo. Mapasaamin ang kaharian mo, sundin ang loob mo dito sa lupa para nang sa langit. Bigyan mo kami ngayon ng aming kakanin sa araw araw. At patawarin mo kami sa aming mga sala, para nang pagpapatawad namin sa nagkakasalaan sa amin. At huwag mo kaming ipahintulot sa tukso, at iadya mo kami sa lahat ng masama. Sapagka't sa iyo'y nagmumula ang kaharian, ang kapangyarihan at ang kaluwalhatian magpasawalang hanggan. men.

Recibir el Pan y la Copa + Receiving the Bread and the Cup

Este es el cuerpo de Cristo, el pan de vida, partido por ti.

Esta es la sangre de Cristo, la copa de la salvación, derramada por ti.

Por favor, acérquense a la mesa por el pasillo central para recibir el pan y la copa, y luego retírense por los pasillos laterales.

Después de recibir los elementos de la comunión, se les invita a orar en la barandilla del altar, según se sientan llamados a hacerlo.

done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory forever. Amen.

This is the body of Christ, the bread of life broken for you.

This is the blood of Christ, the cup of salvation poured out for you.

Please come to the table through the center aisle to receive the bread and the cup, and then depart through the side aisles.

After receiving the communion elements, you are invited to pray at the altar railing as you feel called to do so.

Música de la Comunión + Communion Music

Mina Rhee

Oración después de la Comunión / Prayer after Communion

Dios de nuestro pasado y Dios de nuestro futuro, nos has nutrido a través de esta santa cena y nos has llamado a ser

God of our past and God of our future, you have nourished us through this holy meal and called us to be your witnesses